

HOU TABORÈ CES TABOURETS

Dèvan di dzin vinyê chuto vouityi
Charrâ, outoua, c'min di muton,
avui, di cou, dyúchto dèvan, quotyè vouèton
Falyî qu'chè vêr : chin ch'in catyi !

Devant des gens venus regarder, serrés autour comme des moutons, parfois devant quelques jeunes garçons, il fallait absolument voir : sans se cacher !

Falyê ithre inc po bin mothrâ
Qu'îran di ca, ou tyè di touâchè !
Oujâvan pâ, tré-ti, rélà
Ma l'y a di j'yè ... pî tyè di fouâchè !

Il fallait être là et bien montrer qu'elles étaient des cas ou que des tordues ! Ce n'est pas difficile, de crier et il y a des yeux ... pires que des paires de ciseaux !

L'mâlâ d'na dyêrra fâ pâ rire
È chon-the bon, hou chovinyi ?
Ha medzèjon dè to écrire
Ou dè léchi ... l'fèrnè rè-brire !

Le malheur de la guerre ne fait pas rire ; et sont-ils bons ces souvenirs ? Cette démangeaison de tout écrire ou de laisser le fumier du passé ... re-trempouiller ?

Lè brâvè dzin chon pâ di routhè !
Ma lè pre gâtso vâlyon rin :
Fô lè rèlyi, lè b'tâ dècouthè :
L'richto, l'farè, le ryô dou tin ...

Les braves gens ne sont pas des canailles ! Mais les poires blettes ne valent rien : il faut les trier, les mettre de côté : le reste, il le fera, le ruisseau du temps ...

Lè dyèrrè chon di poutè fâchè !
Lè pîro dyú, l'plye pouro pan !
Lè dzudzèmin : lè pîrè fouâchè
È tru dè dzin, lè j'an in man !

Les guerres sont de sinistres farces ! Les pires jeux, le pain le plus pauvre ! Les jugements : les pires paires de ciseaux, et trop de gens les ont en main !

Quoué chon, ou fon, lè fayè blyantsè ?
Quoué chon lè là, lè muton nê ?
Ch'tréto vin blyan tyè quan i nê :
Lè mothrâ quan hou man tyè frantsè ?

Qui sont, finalement, les brebis blanches ? Qui sont les loups, les moutons noirs ? Si tout ne devient blanc que lorsqu'il neige : les montrer quand ces mains que franches ?

Tyînta vêrtú ou tyînta Dzogne ...
No puyon tsouyi d'avî vêrgogne ?
Tyè ha conhyintha d'ithre a pâ ...
ou chi Viy'tin dè Fyê chudâ ?

Quelle vertu ou quelle Jogne peuvent nous faire faire l'économie de quelque vergogne ? Que cette conscience d'être à part ou ce Vieux temps de Fiers soldats ?

No, tyè Intrè-No, din hou viy tin
Chovin tyè chu tru pou dè têrra :
Tyè fajan-No l'y a pâ grantin
Fro no loyi ... po fêr la dyêrra ?

Nous, qu'Entre-Nous, en ces vieux temps, souvent établis que sur trop peu de terre : que faisons-Nous, il n'y a pas longtemps, à part louer nos forces ... pour faire la guerre ?

Omo dè man, dyêrthon gradâ d'on rêtolè
tan'a tsapalè tyè a pichtolè
D'la Granta-Golye i j'Allemagnè :
No tyâvan quoué, ti pâ bin lyin d'noúthrè baragnè ?

Hommes de main, garçons de ferme de quelque roitelet, tant à chapelet de catholique qu'à pistolet de militaire, depuis la Grande Gouille de l'Océan Atlantique jusqu'aux Allemagnes : nous tuions qui, tous pas bien loin de nos poutrelles à jattes de lait ?

Dyudyi on chudâ, dyudyi on cuti ou tyè hou gayè ?
Dyudyi l'fayê, tondre chon tsin ... ou bin lè fayè ?
Nyon vin p'galé nè plye chejin d'ithre tyè dzúdzò :
L'è ou p'choua dè no, qu'dè prètinhyon, n'in d'è chyâ búdzò !

Juger un soldat, juger un couteau ou seulement ces garces ? Juger le berger, tondre son chien ... ou les brebis ? Nul homme ne devient plus joli, ni plus correct, de n'être que Grand juge : c'est au sourd de nous-mêmes, que de prétentions, il en bouge facilement un peu partout !

L'è pâ i fôri d'ëna Goton qu'fô tsêrtyi rogne
L'è pâ ou bèchi, qu'chè la fô tondre, la vêrgogne :
L'è in an hou bré, fôthamin fyè dè mählyolè
È pa lè j'yè, no j'in d'an ti dè hou chyon blyè ...

Ce n'est pas aux sourires coupables d'une Goton qu'il faut chercher rogne ; ce n'est pas là où le tronc du corps devient besson, qu'il faut se la tondre, la vergogne : c'est à l'avant de ces bras, faussement fiers de petits mâles, et par les yeux, nous en avons tous, de ces soies blettes ...